

Zmluva so sprostredkovateľom o ochrane osobných údajov č. 5/U/2018
v zmysle ustanovení zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení
niektorých zákonov

medzi zmluvnými stranami:

Bytový podnik Piešťany, s.r.o.

Sídlo: Školská 19, 921 01 Piešťany
IČO: 36 232 700
Zastúpená: Ing. Viliam Hubinský, CSc., konateľ
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, vložka číslo 11528/T, oddiel Sro
(ďalej prevádzkovateľ)

a

ESM YZAMER, energetické služby a monitoring s.r.o.

Sídlo: Skladová 2, 917 01 Trnava
IČO: 36 226 904
Zastúpená: Emil Izakovič, konateľ
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, vložka č. 10904/T, oddiel Sro
(ďalej sprostredkovateľ)

Článok I.
Predmet zmluvy

1.1. Predmetom tejto zmluvy je poverenie sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov. Zmluvné strany sa zaväzujú, že osobné údaje budú spracúvať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“) a to len za účelom plnenia predmetu zmluvy.

Článok II.
Účel spracúvania osobných údajov a ich rozsah

2.1. Prevádzkovateľ **poveruje** spoločnosť ESM YZAMER, energetické služby a monitoring s.r.o. ako **spprostredkovateľa** spracúvaním osobných za nasledovných podmienok:

a) predmet spracúvania osobných údajov:

- vykonanie mapovania vykurovacích telies a montáže pomerových rozdeľovačov vykurovacích nákladov (ďalej len „PRVN“),
- vykonanie odpočtov PRVN, meračov tepla alebo vodomero
- servis PRVN, meračov tepla a vodomero,
- rozpočítavanie nákladov za dodávku tepla a ostaných nákladov.

b) povaha a účel spracúvania osobných údajov: sprostredkovateľ je oprávnený osobné údaje spracúvať za účelom splnenia predmetu zmlúv o dielo na rozúčtovanie nákladov na vykurovanie a poskytnutia dohodnutých služieb.

c) zoznam alebo rozsah osobných údajov, ktoré sa budú spracúvať: titul, meno a priezvisko, adresa, identifikačné číslo bytu, označenie nebytového priestoru, poloha bytu, podlahová plocha, dátum odsťahovania/nasťahovania, počet osôb v priestore.

d) kategórie dotknutých osôb: užívatelia bytových a nebytových priestorov.

Článok III.

Doba spracúvania osobných údajov

3.1. Zmluva o spracúvaní osobných údajov sa uzatvára na dobu neurčitú s výpovednou lehotou tri mesiace, pričom táto lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci v ktorom bola výpoveď doručená, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak. Sprostredkovateľ najneskôr ku dňu ukončenia zmluvného vzťahu odovzdá oproti podpisu všetky písomné dokumenty, ktoré boli predmetom spracúvania.

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

4. 1. Povinnosti a práva prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ má povinnosť a právo:

- a) zaviesť štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov,
- b) poskytnúť dotknutej osobe informácie o prístupe k jej osobným údajom pri ich získavaní,
- c) dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a ak tomu tak je má právo získať prístup k týmto osobným údajom a tieto informácie:
 - účely spracúvania,
 - kategórie dotknutých osobných údajov,
 - príjemcovia alebo kategórie príjemcov, ktorým boli alebo budú osobné údaje poskytnuté, najmä príjemcovia v tretích krajinách alebo medzinárodné organizácie,
 - ak je to možné, predpokladaná doba uchovávania osobných údajov alebo, ak to nie je možné, kritériá na jej určenie,
 - existencia práva požadovať od prevádzkovateľa opravu osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby alebo ich vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, alebo práva namietať proti takémuto spracúvaniu,
 - právo podať sťažnosť dozornému orgánu,
 - ak sa osobné údaje nezískali od dotknutej osoby, akékoľvek dostupné informácie, pokiaľ ide o ich zdroj,
 - existencia automatizovaného rozhodovania vrátane profilovania uvedeného v článku 22 ods. 1 a 4 a v týchto prípadoch aspoň zmysluplné informácie o použitom postupe, ako aj význame a predpokladaných dôsledkoch takéhoto spracúvania pre dotknutú osobu,
 - ak sa osobné údaje prenášajú do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, dotknutá osoba má právo byť informovaná o primeraných zárukách podľa článku 46 týkajúcich sa prenosu,
- d) viesť záznam o spracovateľských činnostiach, za ktoré je zodpovedný,
- e) oznámiť úradu porušenie ochrany osobných údajov do 72 hodín po tom, ako sa o ňom dozvedel; to neplatí, ak nie je pravdepodobné, že porušenie ochrany osobných údajov povedie k riziku pre práva fyzickej osoby,
- f) bez zbytočného odkladu oznámiť dotknutej osobe porušenie ochrany osobných údajov, ak takéto porušenie ochrany osobných údajov môže viesť k vysokému riziku pre práva fyzickej osoby,

- g) zabezpečiť, aby každá fyzická osoba, ktorá má prístup k osobným údajom, spracúvala tieto údaje len na základe poverenia prevádzkovateľa (osoby oprávnené spracúvať osobné údaje),
- h) zabezpečiť, aby sa osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli,
- i) spracúvaním osobných údajov poveriť len sprostredkovateľa, ktorý poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky GDPR ako aj Zákona a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.

4.2. Povinnosti a práva sprostredkovateľa

Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len v rozsahu, za podmienok a na účel dojednaný s prevádzkovateľom v tejto zmluve a spôsobom podľa GDPR a Zákona.

Sprostredkovateľ má povinnosť a právo:

- a) zabezpečiť, aby každá fyzická osoba, ktorá má prístup k osobným údajom, spracúvala tieto údaje len na základe poverenia sprostredkovateľa a zároveň, aby sa tieto osoby oprávnené spracúvať osobné údaje zaviazali, že zachovávajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli,
- b) vykonať opatrenia podľa čl. 32 GDPR a § 39 Zákona, v zmysle ktorého je sprostredkovateľ povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb, primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku (napr. pseudonymizácia a šifrovanie údajov, schopnosť zabezpečiť trvalú dôvernosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania a služieb, schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu, proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania.),
- c) dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa, t.j. nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo všeobecného písomného súhlasu prevádzkovateľa, resp. je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení ďalšieho sprostredkovateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu. Ak sprostredkovateľ zapojí do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo inom právnom úkone je povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v zmluve alebo v inom právnom úkone medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky tohto zákona. Zodpovednosť voči prevádzkovateľovi nesie pôvodný sprostredkovateľ, ak ďalší sprostredkovateľ nesplní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov,
- d) po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby. Sprostredkovateľ nesmie neoprávneným spôsobom opravovať, vymazávať alebo obmedzovať spracúvanie údajov, ktoré sú spracúvané podľa zmluvy, pokiaľ to nie je v súlade so zdokumentovanými pokynmi prevádzkovateľa. V prípade, že dotknutá osoba bude v tejto súvislosti kontaktovať priamo sprostredkovateľa, sprostredkovateľ bezodkladne zašle každú takúto žiadosť prevádzkovateľovi,

- e) je povinný oznámiť prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel,
- f) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje,
- g) poskytnúť prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ,
- h) ďalej je povinný bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušuje tento zákon, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov,
- i) viesť záznamy o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene prevádzkovateľa v súlade s čl. 30 GDPR a § 37 Zákona,
- j) informovať dotknuté osoby, že spracúvanie osobných údajov vykonáva v mene prevádzkovateľa,
- k) informovať dotknuté osoby, že môžu kontaktovať zodpovednú osobu prevádzkovateľa v súvislosti so všetkými otázkami týkajúcimi sa spracúvania ich osobných údajov a uplatňovania ich práv podľa GDPR na korešpondenčnej adrese: Školská 19, 921 01 Piešťany, prípadne na emailovej adrese na zodpovednaosoba@bppy.sk,
- l) sprostredkovateľ bude spracúvať osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov prevádzkovateľa, s výnimkou prípadov, keď si to vyžaduje príslušný právny predpis; v takom prípade sprostredkovateľ oznámi prevádzkovateľovi túto právnu požiadavku pred spracúvaním, pokiaľ daný právny predpis takéto oznámenie nezakazuje zo závažných dôvodov verejného záujmu.

Článok V.

Záverečné ustanovenia

5.1. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží doplniť sprostredkovateľa a jeden doplniť prevádzkovateľa.

5.2. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboch zmluvných strán.

5.3. Obe zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej, a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

V Piešťanoch dňa: 25. mája 2018

podpísané

podpísané

Za prevádzkovateľa

Za sprostredkovateľa